

I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 1934/2004 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tas-27 ta' Ottubru 2004**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1726/2000 dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp ma' l-Afrika t'Isfel

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 179 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1726/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp ma' l-Afrika t'Isfel ⁽²⁾, il-Kummissjoni għandha tissottometti reviżjoni *mid-term* lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2003. Abbażi ta'dik ir-reviżjoni, ġew sugġeriti xi emendi għar-Regolament (KE) Nru. 1726/2000.
- (2) Ir-reviżjoni *mid-term* tinkludi sugġerimenti u proposti sabiex tittejjeb l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp ma' l-Afrika t'Isfel, li xi whud minnhom kienu diġa' saru fid-Dokument Strateġiku tal-Pajjiż ta' l-2002 u ġew ikkunsidrati fil-Programm Indikattiv 2003-2005. Huma għandhom x'jaqsmu, *inter alia*, ma' l-integrazzjoni sistematika (*mainstreaming*) ta' kwistjonijiet dwar l-ugwaljanza tas-sessi fil-livelli kollha taċ-ċiklu tal-proġett mill-ippjanar sa l-implimentazzjoni; ir-razzjonalizzazzjoni ta' proċeduri amministrattivi; it-titjib tal-kriterji ta' stima tat-tfassil ta' proġett u l-iċċarar tal-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' kontribuzzjonijiet mill-Programm Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EPRD) għal programmi reġjonali.
- (3) Skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru. 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾ jistgħu jingħataw fondi lir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel permezz ta' appoġġ tal-baġit dirett. Ir-Regolament (KE) Nru. 1726/2000 jista', madankollu, jiġi interpretat li jeskludi l-appoġġ tal-baġit mhux speċifiku. Barra minn dan, ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru. 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾ jinkludi fit-Titolu IV tat-Tieni Parti dispożizzjonijiet speċifiċi għal "Azzjonijiet Esterni". Huwa, għalhekk, xieraq li r-Regolament (KE) Nru 1726/2000 ikun konformi mar-Regolament (KE, Euratom) Nru. 1605/2002 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru. 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru. 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾.
- (4) Minhabba l-implimentazzjoni tal-EPRD, u b'mod partikolari tal-Programm Indikattiv Pluriennali 2000 - 2002, ir-Regolament (KE) Nru.1726/2000 għandu jiġi aġġustat, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-adozzjoni ta' Programmi li jolqtu s-settur shih, il-finanzjament permezz ta' appoġġ tal-baġit, u l-finanzjament kongunt ta' proġetti u programmi fil-qasam tal-kooperazzjoni u integrazzjoni reġjonali.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru. 1726/2000 daħal fis-sehħ fl-2000 u jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2006. Madankollu, l-Artikolu 6(1) jehtieg li jsir programmar indikattiv triennali. Sabiex il-programmi jikkorrispondu mal-perijodu ta' validità tar-Regolament, għandu jsir ukoll provvediment għal Programmi Indikattivi ta' erba' snin.
- (6) Il-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati ta' l-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku, min-naħa, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naħa l-oħra ⁽⁶⁾, li tiegħu l-Afrika t'Isfel hija firmatarja ġie ffirmat f'Kotonu fit-23 ta' Ġunju 2000. Il-Protokoll 3 għal dak il-Ftehim jiddefinixxi l-istatus kwalifikat ta' l-Afrika t'Isfel taht il-Ftehim.

⁽¹⁾ L-opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-31 ta' Marzu 2004 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Id-deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Settembru 2004.

⁽²⁾ ĠU L 198, ta' l-4.8.2000, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 312, tat-23.12.1995, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 248, tas-16.9.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 357, tal-31.12.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 317, tal-15.12.2000, p. 3.

- (7) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/753/KE ⁽¹⁾ approvat l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim dwar il-Kummerċ, l-Iżvilupp u l-Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri ta' tagħha u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel. L-Anness X ta' dak il-Ftehim jistipula li l-Komunità tipprovdi għajnuna għar-ristrutturar tas-settur ta' l-inbid u l-ispirti ta' l-Afrika t'Isfel u għall-immarkitjar u d-distribuzzjoni ta' nbejjed u spirti ta' l-Afrika t'Isfel. Iż-żewġ Ftehimijiet korrispondenti dwar il-kummerċ fl-inbid u l-ispirti ġew approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/51/KE ⁽²⁾ u bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/52/KE ⁽³⁾ rispettivament. Huwa, għalhekk, mehtieġ li jiġi inkluz ammont addizzjonali fl-ammont ta' referenza finanzjarju previst mir-Regolament (KE) Nru. 1726/2000.
- (8) Fil-prattika il-Kumitat tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp kien qiegħed jaġixxi fil-kuntest tar-Regolament (KE) Nru 1726/2000 bhala l-"Kumitat dwar l-Afrika t'Isfel". Huwa xieraq formalment li dak il-Kumitat jiġi stabbilit.
- (9) L-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 1726/2000 jitlob lill-Kummissjoni tikkonsulta l-Kumitat dwar id-deċiżjonijiet ta' finanzjament li bi hsiebha tiehu dwar proġetti u programmi ta' valur għola minn EUR 5 miljun. Sabiex ikun hemm amministrazzjoni finanzjarja f'saħħitha u razzjonalizzazzjoni ta' proċeduri, huwa xieraq li dan il-limitu jiġi miżjud għal EUR 8 miljun.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nu 1726/2000 għandu, għalhekk, jiġi hekk emendat.
- (2) Fl-Artikolu 2(2), il-frazi introduttorja għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:
- "2. Il-kooperazzjoni għall-iżvilupp li għandha titwettaq b'dan ir-Regolament għandha tiffoka l-iżjed fuq l-oqsma ta' kooperazzjoni msemmija fl-Artikolu 8 tal-Protokoll 3 dwar l-Afrika t'Isfel tal-Ftehim ta' Kotonu u b'mod partikulari fuq:"
- (3) L-Artikolu 4 hu b'dan emendat kif ġej:
- (a) Il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (i) fl-ewwel subparagrafu, il-frazi introduttorja għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:
- "2. Il-finanzjament Komunitarju jista' jkopri:"
- (ii) fl-ewwel subparagrafu, il-punt (a) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:
- "(a) infieq tal-baġit tal-gvern biex jappoġġa r-riformi u l-implimentazzjoni ta' politika fis-setturi ta' prijorità identifikati permezz ta' djalogu ta' politika, billi jintużaw l-aktar strumenti xierqa inkluzi l-appoġġ tal-baġit u forom speċifiċi oħra ta' għajnuna tal-baġit."
- (iii) it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nu 1726/2000 hu emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2(1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-Programmi għandhom jiffukaw fuq il-ġlieda kontra l-faqar, iquisu l-htigijiet tal-komunitajiet li qabel kienu zvan-tagġjati, jintegraw id-dimensjoni ambjentali ta' l-iżvilupp u jintegraw sistematikament l-ugwaljanza tas-sessi, waqt li b'mod partikolari jsaħhu l-partecipazzjoni tan-nisa fil-livelli kollha ta' politika, ta' l-ipprogrammar u ta' l-implimentazzjoni. F'dawn il-programmi kollha attenzjoni speċjali għandha tingħata sabiex jissahhu l-kapaċitajiet istituzzjonali."

- (b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi mdahhal:

"4a. Il-finanzjament ta' proġetti u programmi individwali għal kooperazzjoni u integrazzjoni regionali għandu jiġi pprovdut mill-EPRD u/jew mill-fondi regionali taht il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (EDF).

Il-Kummissjoni għandha thabrek biex tiżgura finanzjament bilanċjat miż-żewġ ghejjun fil-livell tal-Programm Indikattiv Pluriennali, billi timpenja għall-kooperazzjoni u integrazzjoni regionali persentaġġ indikattiv tal-EPRD simili għas-sehem tal-fondi EDF iddedikati għall-kooperazzjoni u integrazzjoni regionali fil-Protokoll Finanzjarju tal-Ftehim ta' Kotonu."

⁽¹⁾ ĠU L 311, ta' l-4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 28, tat-30.1.2002, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 28, tat-30.1.2002, p.112.

- (4) L-Artikolu 5 għandu jiġi mħassar.
- (5) L-Artikolu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 6

L-Iprogrammar

1. Programmar indikattiv pluriennali għandu jitwettaq fil-kuntest ta' kuntatti mill-qrib mal-Gvern ta' l-Afrika t'Isfel u jittiehed kont tar-rizultati tal-koordinazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(6) u (7). Il-proċess ta' programmar indikattiv jirrispetta bis-shiħ il-prinċipju ta' programmar immexxi minn min qed jirċievi l-finanzjament.

2. Sabiex ikun hemm thejġija għal kull eżerċizzju ta' programmar, fil-kuntest ta' koordinazzjoni mkabbra ma' l-Istati Membri, inkluż fuq il-post, il-Kummissjoni għandha tfassal Dokument Strategiku tal-Pajjiż bi djalogu mal-Gvern ta' l-Afrika t'Isfel. Dan id-Dokument Strategiku tal-Pajjiż għandu jieħu kont tar-rizultati tal-valutazzjoni globali l-aktar reċenti ta' l-operazzjonijiet iffinanzjati taħt ir-Regolament (KE) Nru. 2259/96 u taħt dan ir-Regolament kif ukoll ta' valutazzjonijiet regolari ohra ta' operazzjonijiet. Id-dokument ikun marbut ma' analiżi orjentata għall-problemi, u jintegra kwistjonijiet trasversali bħalma huma t-tnaqqis tal-faqar, l-ugwaljanza bejn is-sessi, l-ambjent u s-sostenibbiltà. L-Abbozz tal-Programm Indikattiv Pluriennali jiġi anness mad-Dokument Strategiku tal-Pajjiż. Numru limitat ta' setturi ta' kooperazzjoni bbażat fuq l-oqsma identifikati fl-Artikolu 2 għandu jiġi magħżul. Għal dawn is-setturi, il-modalitajiet u l-miżuri ta' akkompanjament għandhom jiġu stabbiliti. Safejn hu possibbli, indikaturi ta' eżekuzzjoni għandhom jiġu żviluppatti sabiex jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' l-għanijiet u l-valutazzjoni tiegħu ta' l-impatt. Id-Dokument Strategiku tal-Pajjiż u l-abbozz tal-Programm Indikattiv Pluriennali għandhom jiġu eżaminati mill-kumitat stabbilit geografikament kompetenti għall-iżvilupp kif imsemmi fl-Artikolu 8(1), minn hawn il-quddiem imsejjah il-Kumitat. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8(2).

3. Il-Programm Indikattiv Pluriennali għandu jiġi nnegożjat u ffirmat mill-Kummissjoni u l-Gvern ta' l-Afrika t'Isfel. Ir-rizultat finali tan-negożjati għandu jintbagħat lill-Kumitat għal informazzjoni. Jekk ikun hemm talba ta' wiehed jew aktar mill-membri tal-Kumitat, dan id-dokument jiġi diskuss mill-Kumitat.

4. Darba fis-sena l-Kumitat għandu jeżamina l-funzjonament, ir-rizultati u r-rilevanza ssokkata tad-Dokument Strategiku tal-Pajjiż u l-Programm Indikattiv Pluriennali. Jekk il-valutazzjonijiet jew l-iżviluppi rilevanti ohra jindikaw hekk, il-Kumitat jista' jistieden lill-Kummissjoni biex tinnegozja mal-Gvern ta' l-Afrika t'Isfel emendi għall-Programm Indikattiv Pluriennali.

5. Darba fis-sena l-Kumitat għandu, abbażi ta' preżentazzjoni mill-Kummissjoni, jiddiskuti l-linji gwida ġenerali għall-operazzjonijiet li għandhom jitwettqu fis-sena li jkun imiss."

- (6) L-Artikolu 7(2) għandu jiġi mħassar.
- (7) L-Artikolu 8 hu b'dan emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:
- "1. Il-Kummissjoni għandha tiġi mgħejjuna mill-Kumitat ta' l-Afrika t'Isfel, minn hawn il-quddiem imsejjah 'il-Kumitat';"
- (b) fil-paragrafi 5 u 6 l-ammont ta' "EUR 5 miljun" għandu jiġi sostitwit b' "EUR 8 miljun".
- (8) Fl-Artikolu 10(1) l-ammont ta' "EUR 885,5 miljun" għandu jiġi sostitwit b' "EUR 900,5 miljun".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill
Il-President
A. NICOLAI